



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 60335-2-5:1997

01-junij-1997

Nadomešča:

SIST EN 60335-2-5:1995

SIST EN 60335-2-5:1995/A51:1997

Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov - 2-5. del: Posebne zahteve za pomivalne stroje

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2-5: Particular requirements for dishwashers

iTeh STANDARD PREVIEW

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-5: Besondere Anforderungen für Geschirrspülmaschinen

[SIST EN 60335-2-5:1997](https://standards.itih.ai/catalog/standards/sist/6a21d23-7383-44f2-925f-4434d55c49b9/sist-en-60335-2-5-1997)

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2-5: Règles particulières pour les lave-vaisselle

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-5:1995

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.40	Pomivalni stroji	Dishwashers

SIST EN 60335-2-5:1997 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-5:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/faa21d23-7283-44f3-925f-4434d55c49b9/sist-en-60335-2-5-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/faa21d23-7283-44f3-925f-4434d55c49b9/sist-en-60335-2-5-1997>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-5

August 1995

ICS 97.040.40

Supersedes EN 60335-2-5:1989 and its amendments

Descriptors: Household electrical appliances, dishwashers, dishwashing machines, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

Safety of household and similar electrical appliances
Part 2: Particular requirements for dishwashers
(IEC 335-2-5:1992, modified)

Sécurité des appareils
électrodomestiques et analogues
Partie 2: Règles particulières pour les
lave-vaisselle
(CEI 335-2-5:1992, modifiée)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2: Besondere Anforderungen für
Geschirrspülmaschinen
(IEC 335-2-5:1992, modifiziert)

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-5:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/faa21d23-7283-44f3-925f-4434d55c49b9/sist-en-60335-2-5-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/faa21d23-7283-44f3-925f-4434d55c49b9/sist-en-60335-2-5-1997>

This European Standard was approved by CENELEC on 1995-07-04. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The proposal to endorse IEC 335-2-5:1992, document CLC/TC 61 (SEC) 883, was circulated under the enquiry procedure in March 1993. This proposal was discussed during the Oslo meeting in April 1994, when it was decided to submit a draft for EN 60335-2-5 to the formal vote.

This draft was circulated in November 1994 and was ratified by CENELEC as EN 60335-2-5 on 1995-07-04.

This European Standard has been prepared by the secretariat of CENELEC Technical Committee TC 61.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1996-01-01
- latest date by which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1998-01-01

For products which have complied with EN 60335-2-5:1989 including its amendments A1:1990, A2:1992, A3:1992 and A51:1995 before 1998-01-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2003-01-01.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 1994 edition of that standard. Amendments and revisions of part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard. Safety requirements for electric dishwashers.

Where a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101.
Annexes which are additional to those in part 1 are lettered AA, BB, etc.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in annex ZA to EN 60335-1.

There are no national deviations from this European Standard other than those listed in annex ZB to EN 60335-1.

NOTE - The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in clause 2. When a definition of part 1 concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

p In this document p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 335-2-5:1992 was approved by CENELEC as a European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

- p **Contents** Replace the title of clause 8 by:
- Protection against access to live parts
- p **8** Replace the title by:
- Protection against access to live parts**
- 19** **Abnormal operation**
- p 19.101 Add to note 1:
- failure or blocking of the mechanical part of a water level switch.
- This fault condition is not applied if the cross section of the tube supplying the air chamber with water is greater than 5 cm² with a minimum dimension of 1 cm and if the outlet of the chamber is at least 2 cm above the highest water level. The tube connecting the air-chamber to the water level switch is to be fixed so that there is no likelihood of bending or pinching.
- <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/faa21d23-7283-44f3-925f-4434d55c49b9/sist-en-60335-2-5-1997>
- 24** **Components**
- p Replace the text by:
- This clause of part 1 is applicable except as follows:
- 24.Z101 Components necessary for the connection of the dishwasher to the water mains shall comply with EN 50084. They shall be supplied with the appliance.
- Compliance is checked by inspection.*
-

Annexes**Annex A - Normative references**

p Replace by:

Annex A**Normative references****International publications with their relevant European publication***Addition:*

<u>IEC standard</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
436	1981	Methods of measuring the performance of electric dishwashers	–	–
–	–	Safety of household and similar electrical appliances - Requirements for the connection of washing machines, dishwashers and tumble dryers to the water mains	EN 50084	1992
<u>ISO standard</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
1817	1985	Vulcanized rubber - Determination of the effect of liquids	–	–
4046	1978	Paper, board, pulp and related terms Vocabulary	–	–

Annex BB

p Editorial correction of the French version only.

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
335-2-5

Quatrième édition
Fourth edition
1992-06

Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues

Partie 2:

Règles particulières pour les lave-vaisselle

iTeh STANDARD PREVIEW

(standards.iteh.ai)

Safety of household and similar
electrical appliances

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/faa21d23-7283-44f3-925f-415529b9/sist-en-60335-2-5-1997>

Part 2:

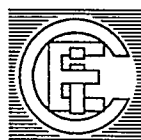
Particular requirements for dishwashers

© CEI 1992 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

R

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	9
2 Definitions	9
3 General requirement	11
4 General conditions for the tests	11
5 Void	11
6 Classification	11
7 Marking and instructions	11
8 Protection against accessibility to live parts	13
9 Starting of motor-operated appliances	13
10 Power input and current	13
11 Heating	15
12 Void	15
13 Leakage current and electric strength at operating temperature	15
14 Void	15
15 Moisture resistance	15
16 Leakage current and electric strength	19
17 Overload protection of transformers and associated circuits	19
18 Endurance	19
19 Abnormal operation	19
20 Stability and mechanical hazards	21
21 Mechanical strength	23
22 Construction	25
23 Internal wiring	27
24 Components	27
25 Supply connection and external flexible cords	27
26 Terminals for external conductors	27
27 Provision for earthing	27
28 Screws and connections	27
29 Creepage distances, clearances and distances through insulation	29
30 Resistance to heat, fire and tracking	29
31 Resistance to rusting	29
32 Radiation, toxicity and similar hazards	29
Annexes	31
AA – Detergent and rinsing agent	33
BB – Ageing test for elastomeric parts	35

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR
ELECTRICAL APPLIANCES

Part 2: Particular requirements for dishwashers

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.
- 4) The IEC has not laid down any procedure concerning marking as an indication of approval and has no responsibility when an item of equipment is declared to comply with one of its recommendations.

(standards.iteh.ai)

This part of International Standard IEC 335 has been prepared by IEC Technical Committee No. 61: Safety of household and similar electrical appliances.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/faa21d23-7283-44f3-925f-448d495e24e5/iec-335-2-5-1997>

It forms the fourth edition of IEC 335-2-5 and replaces the third edition and its amendments Nos. 1, 2 and 3.

The text of this part is based on the following documents:

D I S	Reports on Voting
61(CO)699 61(CO)699A	61(CO)747 61(CO)748

Full information on the voting for the approval of this part can be found in the voting reports indicated in the above table.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 335-1 and its amendments. It was established on the basis of the third edition (1991) of that standard.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of IEC 335-1, so as to convert it into the IEC standard: Safety requirements for electrical dishwashers.

Where a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause

applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in part 1 is to be adapted accordingly.

NOTES

1 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type;

Words in **bold** in the text are defined in clause 2.

2 Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101.

Annexes which are additional to those in part 1 are lettered AA, BB, etc.

The following differences exist in some countries:

- 6.1: Appliances may be of class 0I, if the rated voltage does not exceed 150 V (Japan).
- 20.102: A 30 000 cycle endurance test is conducted for door interlock means (U.S.A.).
- 25.7: The power supply cord is required to have a free length of at least 1,5 m (U.S.A.).
- Annex AA: Different detergent and rinse agent are used (U.S.A.).
- Annex BB: Different tests are made (U.S.A.).

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-5:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/faa21d23-7283-44f3-925f-4434d55c49b9/sist-en-60335-2-5-1997>

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES

Part 2: Particular requirements for dishwashers

1 Scope

This clause of part 1 is replaced by:

This standard deals with the safety of electric dishwashers for household use which are intended for washing and rinsing dishes, cutlery and other utensils, their **rated voltage** being not more than 250 V for single-phase appliances and 480 V for other appliances.

NOTE 1

Dishwashers may incorporate means for heating water and for drying.

So far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances which are encountered by all persons in and around the home.

This standard does not in general take into account

- the use of appliances by young children or infirm persons without supervision;
- playing with the appliance by young children.

NOTES

2 Attention is drawn to the fact that

- for appliances intended to be used in vehicles or on board ships or aircraft, additional requirements may be necessary;
- for appliances intended to be used in tropical countries, special requirements may be necessary;
- in many countries additional requirements are specified by the national health authorities, the national authorities responsible for the protection of labour, the national water supply authorities and similar authorities.

3 This standard does not apply to

- dishwashers for commercial purposes (IEC 335-2-58);
- appliances for industrial purposes;
- appliances intended to be used in locations where special conditions prevail, such as the presence of a corrosive or explosive atmosphere (dust, vapour or gas).

2 Definitions

This clause of part 1 is applicable except as follows:

2.2.9 Replacement:

normal operation: The appliance is operated with the maximum quantity of water for which it is designed, without detergents or rinsing agents and without place settings or serving pieces. However if it is apparent that the test results will be affected by the load,